

32001D0077

2001.2.2.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 32/55

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2000. december 22.)

**a projektfinanszírozásról szóló keretmegállapodásban foglalt alapelveknek az állami exporthitel-támogatás területén történő alkalmazásáról**

(2001/77/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Közösség aláírta a hivatalosan támogatott exporthitelek irányelveiről az OECD keretén belül létrejött megállapodást (a továbbiakban: „megállapodás”).
- (2) 1978. április 4-én a Tanács határozatot fogadott el a megállapodás tárgyában, amelynek hatályát a 93/112/EGK <sup>(1)</sup> határozatával meghosszabbította, illetve amelyet legutóbb a 97/530/EK <sup>(2)</sup> határozattal módosított; a megállapodásban részt vevő felek új, egységes szerkezetbe foglalt szöveget alkottak, amely összesíti a megállapodásnak a 93/112/EGK tanácsi határozattal történt felülvizsgálata óta általuk elfogadott valamennyi módosítást.
- (3) A megállapodást aláíró felek úgy határoztak, hogy az abban foglalt irányelveket ki kell egészíteni a rugalmasság biztosítására vonatkozó alapelvekkel, a projektfinanszírozási műveletek sajátosságainak megfelelően.
- (4) A megállapodást aláíró felek nem kívánják, hogy a rugalmasság meggyengítse a megállapodás irányelveiben előírt fegyelmet, amely rendkívül sikeresnek bizonyult az exporthitelezés területén végrehajtott állami beavatkozások szabályozásában.
- (5) A megállapodást aláíró felek új alapelvekben állapodtak meg a projektfinanszírozási műveletekkel kapcsolatban nyújtandó állami támogatásokra vonatkozóan.
- (6) A projektfinanszírozási műveletekre vonatkozó új alapelvek alkalmazására a felek hároméves próbaidőszakot kötöttek ki.

(7) A megállapodás továbbra is irányadó marad, kivéve, ha az új alapelvek kifejezetten megengedik az attól való rugalmas eltérést a projektfinanszírozási műveletek vonatkozásában.

(8) A megállapodást aláíró felek a hároméves próbaidőszakot követően döntenek el, hogy a projektfinanszírozási műveletekre vonatkozó új alapelvek továbbra is érvényben maradjanak-e,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A mellékletben szereplő keretmegállapodásban foglalt alapelveket alkalmazni kell a Közösségben.

## 2. cikk

Az 1. cikkben meghatározott alapelveket hároméves próbaidőszak folyamán kell alkalmazni a projektfinanszírozási műveletekre.

## 3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2000. december 22-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. PIERRET

<sup>(1)</sup> HL L 44., 1993.2.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 216., 1997.8.8., 77. o.

## MELLÉKLET

## A PROJEKTFINANSZÍROZÁSRÓL SZÓLÓ KERETMEGÁLLAPODÁS ALAPELVEI

1. A hitelnyújtás kezdete: az érvényes megállapodásban foglalt meghatározás változatlanul érvényes, és nem értelmezhető rugalmasan.
2. Általános meghatározás/követelmények: az A. függelék szerint.
3. Átláthatóság/értesítések: a B. függelék szerint.
4. Kamattőkésítés: az üzembevétel előtti kamatok tőkésítését előzetesen jelenteni kell; az azt követő kamatok tőkésítése nem megengedett.
5. Próbaidőszak/felügyelet és felülvizsgálat:
  - a projektfinanszírozási műveletekre vonatkozó rugalmasság egy hároméves próbaidőszak folyamán érvényes,
  - két év elteltével a rugalmasságról szóló rendelkezéseket felül kell vizsgálni, és a feleknek át kell tekinteniük az addigi tapasztalatokat. A próbaidőszak elteltével a rugalmas rendelkezéseket fel kell függeszteni, hacsak a felek meg nem állapodnak a következő intézkedések valamelyikében:
    - a próbaidőszak folytatása a szükségesnek ítélt kiterjesztő/módosító rendelkezések beiktatásával, vagy
    - a rugalmas rendelkezések beépítése a megállapodás irányelveibe a szükségesnek ítélt kiterjesztő/módosító rendelkezések beiktatásával,
  - amennyiben két év elteltével a megállapodásban részt vevő felek közül legalább heten indokoltnak tartják, a próbaidőszak további egy évvel meghosszabbítható,
  - amennyiben nem kerül sor a próbaidőszak meghosszabbítására, a felek kötelesek betartani a megállapodásnak az exporthitelek érvényességére vonatkozó szabályait, és
  - a Titkárság köteles figyelemmel kísérni a projektfinanszírozási műveletekkel kapcsolatos értesítéseket és a rugalmas rendelkezések alkalmazását, rendszeresen jelentést téve azokról.
6. Az első törlesztés, a törlesztési terv és a maximális futamidő:
  - Eseti elbírálás alapján bizonyos rugalmasság alkalmazható az alábbiak tekintetében:
    1. a tőketörlesztés első részletének esedékessége, a törlesztési terv és a maximális futamidő, feltéve, hogy a támogatott kölcsön átlagos futamideje <sup>(1)</sup> nem haladja meg az öt év és három hónapot; vagy
    2. a tőketörlesztés első részletének esedékessége, a törlesztési terv és a maximális futamidő, feltéve, hogy a támogatott kölcsön átlagos futamideje nem haladja meg a hét év és három hónapot, továbbá, hogy a tőketörlesztés első részlete a hitelnyújtás kezdetétől számított két éven belül esedékes. Ez a lehetőség 14 éves maximális futamidőhöz van kötve.
  - Az 1. és a 2. lehetőség esetében nem elvárás, hogy a felek hozzájáruljanak 25 százalékot meghaladó egyszeri tőketörlesztéshez.
  - A megállapodás <sup>(2)</sup> 22. cikke értelmében a „magas jövedelmű OECD országok” (a Világbank meghatározása szerint) esetében az 1. lehetőség csak akkor alkalmazandó, ha az exporthitel-ügynökségek pénzügyi intézményekkel együtt végrehajtott társfinanszírozás keretében nyújtják az állami támogatást, továbbá kisebbségi részesedéssel és egyenrangú státusszal rendelkeznek (pari passu klauzula) a hitel futamidejének legalábbis egy jelentős hányadát illetően.

<sup>(1)</sup> A kölcsön átlagos futamidejének fogalma a kölcsöntőke felének törlesztéséhez szükséges időtartamon alapszik. A fogalom kizárólag a kölcsön törlesztésének futamidejét veszi számításba, figyelmen kívül hagyva a folyósítási/lehívási időt.

<sup>(2)</sup> E projektfinanszírozási keretmegállapodás alkalmazásában 2002. március 31-ig Korea nem tartozik a „magas jövedelmű OECD-országok” közé.

## 7. Hiteldíj:

- e keretmegállapodás hatálybalépését követően a hiteldíj az érvényes módszer szerint kerül kiszabásra, amelyet a hiteldíjjal és a járulékos feltételekkel foglalkozó szakértői munkacsoport által az átlagos súlyozott futamidőre vonatkozóan kidolgozott fogalommal összhangba hoztak,
- 1999. április 1-jétől a hiteldíjat a Knaepen-csomaggal összhangban kell kiszabni.

## 8. Kamatlábak:

- maximum 12 éves futamidő esetén a rendes CIRR-rendszer alkalmazandó, és
- a 12 évet meghaladó, de 14 évnél nem hosszabb futamidő esetén a CIRR-t 20 alapponttal meghaladó felárat kell alkalmazni valamennyi pénznem esetében; a próbaidőszak elteltével pedig felül kell vizsgálni a felár mértékét.

## 9. Végrehajtás:

A keretmegállapodás 1998. szeptember 1-jén lép hatályba a megállapodással egységes nyelvezetű TD/CONSENSUS dokumentum formájában.

---

## A. függelék

**Általános meghatározás és követelmények**

1. Az általános meghatározásnak és az alapvető követelményeknek egyaránt megfelelő projektfinanszírozási műveletek – kellő átláthatóságot biztosító eljárás esetén – megfelelő korlátok között tarthatják a megállapodás által a projektfinanszírozási műveletek tekintetében biztosított rugalmasságot. Az alapvető követelmények célja az, hogy segítséget nyújtsanak a döntéshozóknak annak megítélésében, hogy adott esetben megengedhető-e a rugalmasság.
2. Az alábbiakban javasolt megközelítés egyesíti a projektfinanszírozási műveletek általános meghatározását az alapvető, illetve az irányadó követelményekkel. A javaslat szerint olyan esetekben, amelyek megfelelnek mind az általános meghatározásnak, mind pedig valamennyi alapvető követelménynek, a felek szabadon mérlegelhetik, hogy alkalmazni kívánják-e a megállapodás rugalmas rendelkezéseit. Elvárás, hogy valamennyi alapvető követelmény teljesüljön; amennyiben egy adott művelet nem tesz eleget valamely követelménynek, meg kell indokolni azt. A rugalmasságot biztosító rendelkezések alkalmazása előtt az adott műveletről – kellő „magyarázattal” együtt – értesíteni kell a megállapodásban részt vevő valamennyi felet (lásd a B. függelék 2. pontját).

**Általános meghatározás**

Egy adott gazdasági egység finanszírozása, amelynek során a hitelező kedvezően bírálja el a gazdasági egység pénzforgalmát és bevételeit, mint a hitel visszafizetésének pénzügyi forrásait, valamint a gazdasági egység eszközeit, mint a hitel visszafizetésének biztosítékait.

**Alapvető követelmények**

- Exportműveleteinek finanszírozása egy (mind jogi, mind pedig gazdasági értelemben) független beruházási társasággal, pl. valamely konkrét célra létrehozott társasággal, a saját bevételeiket megteremtő „zöldmezős” beruházások tekintetében.
- A projektben részt vevő partnerek, pl. magánrészvényesek, hitelképes hivatalos részvénytulajdonosok, az exportőrök, a hitelezők, illetve a vevőknek megfelelő mértékű tőkét is magában foglaló arányos kockázatviselése.
- A projekt pénzforgalmának a teljes futamidő során elégséges fedezetet kell nyújtania a működési költségekre és az idegen forrásokkal kapcsolatos adósságszolgálati kötelezettségekre.
- A projekt bevételeinek felhasználása során elsőbbséget kell biztosítani a működési költségekre és az adósságszolgálatnak.
- Nem nyújtható állami fizetési garancia a projektre (kivéve a kormány által vállalt teljesítési garanciákat, mint pl. a projekt eredményének megvételére vonatkozó megállapodásokat).
- Eszközalapú biztosítékok a projekt bevételeire/eszközeire, pl.: engedményezés, zálog, bevételi számlák.
- A projekt befejezését követően kizárt vagy korlátozott mértékű igények a magánszektorbeli részvényesek/a projekt szponzoraival szemben.

**Irányadó követelmények**

- Keményvaluta-bevételek; a helyi pénznemben realizált bevételek esetén további biztosítékok követelhetők.
-

*B. függelék***Értesítési eljárás**

1. A megállapodásban részes felek kötelesek 20 naptári nappal előre értesíteni a többi felet minden olyan kötelezettségvállalásról, amelynek során rugalmasságot kívánnak alkalmazni a javasolt kereteken belül.
2. Ennek az eljárásnak a meghatározása a következő: „Megengedett kivételek: előzetes értesítés indoklással”. Az értesítő fél köteles megadni a megállapodás IV. mellékletében foglalt, az értesítések szabályszerű formájában megjelölt valamennyi adatot, kiegészítve az alábbiakkal:
  - a projekt részletes ismertetése,
  - annak igazolása, hogy a projekt az általános meghatározásnak és az alapvető követelményeknek egyaránt megfelel (adott esetben az irányadó követelményekre vonatkozó észrevételeket is beleértve),
  - teljes körű magyarázat arra, hogy miért van szükség rugalmasabb feltételek alkalmazására,
  - a tőke első törlesztési részletének esedékessége a hitelnyújtás kezdetéhez viszonyítva, beleértve az esedékesség megállapításának módjára vonatkozó információkat is,
  - a pénzforgalom várható szerkezetére vonatkozó értesítéshez az alábbi mintát kell használni:

A/az... éves építési időszak, valamint a/az... éves törlesztési időszak összesen... évet tesz ki. A törlesztési terv (a futamidő kezdetén magasabb törlesztési részleteket), (a futamidő végén magasabb törlesztési részleteket), (változó törlesztési részleteket), (gyakorlatilag azonos törlesztési részleteket) foglal magában, illetve egyéb jellegű (éspedig...), úgy, hogy a törlesztési időszak felénél a tőke ..... százaléka kerül visszafizetésre, az átlagos futamidő pedig... év.
  - az alkalmazott kamatlábra és a CIRR-t meghaladó felárra vonatkozó információk, a melléklet 6. pontjában foglalt 2. lehetőség választása esetén,
  - az esetleges hiteldíj-felárra vonatkozó információk, valamint
  - annak tisztázása, hogy sor került-e a beüzemelés előtti kamatok tőkésítésére.
3. A megállapodásban részt vevő felek tudomásul veszik, hogy noha jogukban áll további információkat kérni az értesítő féltől a javasolt támogatás indokaira és jogalapjára vonatkozóan, az értesítő fél szabadon megteheti kötelezettségvállalását a 20 napos határidő elteltével. Az üzleti titoktartás tiszteletben tartásának elismerése mellett a felek elvárják, hogy az értesítő fél haladéktalanul válaszoljon valamennyi kérdésre. Amennyiben lehetséges, az egyes ügyletek pénzügyi lezárását követően az érintett felek kötelesek további információkat rendelkezésre bocsátani a projekt pénzforgalmát illetően.